双语教学模式在人体解剖学消化系统章节中的应用

Application of bilingual teaching method in digestive system based on anatomy

冯 潇,赵 洁,李 伟,张远强,李 臻 (第四军医大学人体解剖与组织胚胎学教研室,陕西 西安 710032)

[关键词] 解剖学;双语教学;教学模式
[中图分类号] R322;G424.1 [文献标识码] B [文章编号] 1672-5042(2013)05-0564-01

人体解剖学是医学基础教育的奠基和支柱课程。人体解剖学的宗旨是帮助医学生掌握常见临床疾病所需的正常的解剖结构知识,并在临床病理实践中具体应用。消化系统的解剖组织结构复杂,为帮助初学者在更短的时间内提高对消化系统的认识,扎实掌握其形态结构,我们计划通过双语教学的方式,在这一章节来训练强化学员的知识,提高学习效果。作为一名双语教学的参与者,本文就双语教学模式在人体解剖学消化系统章节中的应用报告如下。

1 双语教学模式在人体解剖学消化系统的意义

2001 年教育部号召:"为适应经济全球化和科技革命的挑战,本科教育要创造条件使用英语等外语进行公共课和专业课教学。力争三年内,外语教学课程达到所开课程的 5% ~ 10%"[1]。因此,我们在消化系统章节中试行双语教学模式。消化科是临床教学实践中的重要组成部分,消化系统也是解剖学课程的重点章节,该学科课程在本章节设置的目的是使学生获得关于人体消化系统的形态结构的基础理论知识。通过课程的教学,要求学生能达到熟练识别消化系统各节段的层次、器官位置、毗邻关系、血液供应、神经支配和淋巴回流等,为学习临床学科奠定必要的形态学基础,并得到有关的基本技能训练。而双语教学的模式使得学生能够学习到原生态的地道的消化系统的基础知识,对提高医学生的专业理论知识和专业英语水平有着至关重要的意义。

2 双语教学模式存在的问题

首先,教材的针对性较差,不适合学生的具体情况。理论上最好是使用原版的医学教材效果会好些,但是原版教材多为英文书籍,对于医学生和刚进入教学的青年教师来说,消化系统的内容多而复杂,专业词汇量大,表达的句式复杂、晦涩,难以理解[2]。其次,教师和学生的英语水平高低不一,这是教学过程中遇到的最大问题。学生在学习专业知识的时候已经有一些的难度,并且在消化系统中有大量的英文专业词汇。所以在授课过程中,教师会考虑到学生的接受程度,讲授课程内容的广度和深度会大打折扣,同时也会大大减少与学生在课堂上的交流沟通机会,学生问题与疑惑不能当堂得到解答。

3 双语教学模式方案及措施

解剖课的理论课程要求教师在授课时要图文并茂。而多媒体技术能够表达丰富的内容,表现的方法和手段灵活多变,可以说是声音与图像兼备,可以将复杂、抽象的形态结构、走行、毗邻、分支用动画、立体的形式表现出来[3]。这样学习消化系统的知识,既显得直观生动,也使得学生容易理解和记忆;这样不但能激发学生浓厚的学习兴趣,而且能够培养学生分析、解决问题的能力。在教学实践中,我们把传统教学与数码互动系统相结合起来,在课堂上,学生自己动手绘制消化系统各节段重点位置的内容,图片采用英文注解,这样学生能留下深刻的印象;教师检阅绘制的图片同时英文点评。这样学生自己动手操作、实践,教学效果良好。

为了提高双语的教学质量,授课前我们实行集体备课制度。在上课之前,统一限定消化系统解剖课所涉及的专业术语、重点及难点内容。双语教师在熟练掌握教学内容的基础上,也应掌握有关英文专业术语及课堂上常见的英文表达方式,多了解语言文化和相关的背景知识,配合丰富的图解、消化系统的临床案例,以此来克服学生的语言理解障碍。

英文毕竟是一门外来语言,所以授课前所有的人都需要提前预习,比较熟练的掌握专业词汇,再来听课,能大大提高授课的质量和听课的效果。因此应将准备好的消化系统双语教学的教学内容和时间都印在教学计划上,提前发给学生。同时针对基础医学的教学特点,在实地解剖的过程中,可以通过感性认识来增强专业词汇的理性记忆。同时增强师生之间双语的互动,提问、解答包括实验报告的记录均采取英文,必要时也可中文补充,这种小班课的教学能够增强学生的自信心以及学习的积极性与热情,收到良好的教学效果[4]。

[参考文献]

[1] 中华人民共和国教育部. 关于加强高等学校本科教学工作高教学质量的若干意见的通知[S]. 教高[2001]4 号.
[2] 胡红梅,李 伟,胡煜辉,等.《组织学与胚胎学》双语教学模式的实践与探讨[J]. 中国组织化学与细胞化学杂志,2012,21(3):309 - 311.
[3] 梁怡琳,谢天顺,冯先玲,等. 组织学与胚胎学全英教学的学习体会[J]. 中国组织化学与细胞化学杂志,2012,21(1):107 - 108.
[4] 魏静波,刘 辉,李金双,等. 组织学与胚胎学双语教学的实践[J]. 基础医学教育,2012,14(2):142 - 144.

doi:10.11659/jjssx.1672-5042.201305053
[收稿日期] 2013-06-06 [修回日期] 2013-06-20
(编辑:左艳芳)